

Déclaration du Gouvernement de la République démocratique Ukrainienne.

Il y a trois ans que l'Ukraine s'est affranchie du joug du tsarisme, et depuis lors il lui a fallu livrer une lutte sanglante pour conserver son existence indépendante, car jusqu'ici les efforts faits pour anéantir notre peuple n'ont point cessé. Tantôt nous sommes attaqués par les bolchéviks moscovites, commandés par l'étranger Rakovsky, tantôt ce sont les volontaires sous le commandement du général tsariste Dénikine. Ils ruinent le pays, ils emprisonnent nos gens et essayent d'introduire de force le régime moscovite chez nous. Les meilleurs enfants de l'Ukraine qui ont pris les armes sous la conduite de l'Ataman en Chef Simon Petlura, convaincus de la sainteté de la cause de l'affranchissement du pays et, dans les derniers temps, avec l'aide amicale de la nation polonaise, qui est également menacée du péril moscovite — ont affranchi une partie considérable de notre pays de la puissance moscovite.

Maintenant, notre peuple peut se mettre à la besogne d'introduire en Ukraine les institutions dont il a besoin; il peut recommencer une vie indépendante. L'organisation de l'Ukraine doit répondre réellement aux besoins de ses habitants; il faut créer une représentation du peuple, un parlement, sur les principes du suffrage universel, égal pour tous, direct, au scrutin secret et proportionnel. Alors il ne sera plus possible qu'un parti politique quelconque soumette à sa volonté la population entière comme le désiraient au profit de leur parti les communistes bolchévistes.

Alla d'accomplir les travaux préparatoires à la convocation de ce parlement et pour maintenir l'ordre jusqu'à cette époque, l'Ataman en Chef Simon Petliura nous appelle au travail que nous accomplirons en prenant pour base les principes suivants :

Pour délivrer le territoire entier de l'Ukraine des ennemis et pour ne pas, à l'avenir, rester sous leur botte, nous devons avant tout nous efforcer de créer la force active du peuple ukrainien, une armée disciplinée et forte, assez forte pour protéger le pays contre ses ennemis soit qu'ils lui viennent du dehors, soit qu'il s'agisse d'arrêter les efforts de la révolution à l'intérieur.

Seulement une armée régulière, qui ne fasse pas de politique, consciente de tous ses devoirs envers l'état, assurera à notre peuple l'indépendance et protégera les frontières de l'Ukraine après que l'armée alliée polonaise, après nous avoir secouru, sera rappelée dans ses foyers.

Comme cadres d'organisation, l'armée ukrainienne comprend outre les formations créées en Podolie et en Pologne, aussi l'armée héroïque, qui, sous la conduite du général Omélianovitch-Pavlenko a rejoint au commencement de mai, les lignes ukraino-polonaises après cinq mois de luttas sans exemple contre l'invasion moscovite.

Pour maintenir cette armée, faire et conserver l'ordre dans le pays, des grandes dépenses sont nécessaires. Il ne serait pas possible de les couvrir avec des billets d'état comme on peut s'en convaincre par l'exemple des bolchéviki et de Denikine, qui ont émis une quantité considérable de papier sans que

cela tournât à l'avantage de l'état. C'est pourquoi le gouvernement prendra soin d'améliorer la situation économique du pays.

Tout en assurant les conquêtes de la révolution aux classes ouvrières et pour garantir à l'état des sources sûres de revenus, le gouvernement se servira de tous les moyens pour inciter l'initiative privée et renouveler l'industrie détruite, aussi bien la grande que la petite. De plus, il soutiendra les artisans, afin qu'ils puissent se développer et s'organiser dans les plus favorables conditions. On assurera aussi la liberté du commerce aussi bien extérieur qu'intérieur.

Considérant nos coopératives comme le plus ferme pilier du développement de notre état, le gouvernement favorisera le fonctionnement de ces institutions et les aidera à développer leur influence dans le pays.

Il sera également nécessaire d'introduire des impôts modérés. Ces impôts ne serviront qu'à améliorer la situation financière de l'état, à rendre possible l'émission mesurée de billets d'état, à augmenter leur valeur et à diminuer ainsi la terrible cherté de vie dont la population souffre plus que des impôts réels. Pour arranger la situation économique de l'Ukraine il sera de la plus grande importance de régler la question des transports, et on ne peut la résoudre sans un certain nombre de locomotives, de wagons, de bateaux à vapeur, sans combustible et sans ingénieurs. C'est pourquoi le gouvernement prendra toutes les mesures pour atteindre ce but, soit en favorisant la production indigène et en renouvelant l'outillage, soit avec l'aide des voisins et des alliés occidentaux.

La vie intérieure de la République exige, pour se maintenir, un ordre continu dans les municipalités. Le gouvernement se fera un devoir de réaliser en même temps les réformes intérieures, avant tout d'introduire des autorités résolues et d'établir méthodiquement l'ordre, aussi bien que la sécurité qui assurera la vie et le bien-être à toute la population du pays sans distinction de nationalité. Comme un fondement de ces réformes intérieures, on établira une solide administration locale, démocratique et autonome, sur laquelle pourra s'appuyer dans son activité la future représentation populaire. Jusqu'à ce que les circonstances permettent, les élections, le gouvernement, s'inspirant des principes exposés plus haut, convoquera dans le plus bref délai une **A s s e m b l é e N a t i o n a l e** provisoire — composée de représentants de la population, de ceux des organes de l'autonomie locale, des institutions politiques, publiques et corporatives et des coopératives. Cette Assemblée Nationale accomplira le travail législatif que par suite des circonstances le conseil des ministres est forcé d'accomplir lui-même actuellement. Il est résulté pour l'Ukraine de grands dommages à propos de la solution de la question agraire. Toutefois, maintenant que la révolution a atteint ces buts sociaux les plus élevés, que la distribution du sol aux paysans est devenue un des principes de notre état, la question agraire peut être plus tranquillement résolue conformément à l'intérêt des paysans et à l'intérêt économique général de notre état, manifesté par la volonté du peuple lui-même. C'est pourquoi le gouvernement tient à ce que jusqu'à la solution dé-

linitive de la question agraire par le parlement, tout le sol reste à l'usage des agriculteurs qui le cultiveront et l'ensemenceront d'après les règlements généraux du ministère de l'agriculture, et de ses organes locaux.

Notre nation renouvelle son existence politique dans des circonstances très pénibles. Ce n'est que récemment qu'elle a pu reprendre l'enseignement dans sa langue maternelle et se développer intellectuellement. C'est pourquoi le gouvernement s'efforcera de développer normalement l'enseignement et l'éducation en Ukraine en établissant des écoles nationales de tous les degrés. L'église ukrainienne, qui doit être nationale et indépendante, sera affranchie du joug, sous lequel Moscou voulait la tenir, s'efforçant de garder entre ses mains la conscience de la nation. En même temps le gouvernement assurera la liberté à toutes les autres confessions en Ukraine.

La paix avec la Pologne, la reconnaissance par cet état de l'indépendance de la nation ukrainienne, son aide amicale dans la lutte contre l'ennemi commun, tout cela donne à l'Ukraine le ferme espoir de pouvoir s'associer à la vie culturelle et économique de toute l'Europe. Le gouvernement croit que les nations occidentales ont enfin compris les efforts fait par notre peuple pour son indépendance et qu'elles ne se laisseront plus tromper par les manifestations malicieuses de nos anciens oppresseurs, qui prétendent que notre nation n'a aucun droit de s'ériger en état indépendant. Le gouvernement s'efforce de faire connaître à tout le monde la raison pour laquelle il lutte avec l'aide de la Pologne pour la liberté con-

tre l'impérialisme moscovite. Il fera son possible pour que notre république soit reconnue par les autres états dans les traités à venir.

Le gouvernement espère qu'il consolidera ses rapports amicaux avec la Roumanie et qu'il nouera des relations directes avec les nouveaux états de la Baltique, de la Mer Noire et du Caucase.

Le gouvernement considère comme un mal l'oppression de n'importe quelle nationalité et fera tout son possible pour éviter la protestation des minorités nationales: dans la maison commune, la paix et la concorde doivent régner, et il n'y a pas de place pour la discorde.

En se mettant au travail dans ces temps pleins de responsabilité, le gouvernement fait appel à la collaboration de tous les citoyens qui restent sur le territoire de la république indépendante. Désirant sacrifier toutes ses forces à ce travail patriotique, le gouvernement compte sur l'aide efficace de toute la population ukrainienne, sans distinction de nationalité et de parti.

Ayant en vue le but élevé du relèvement de l'Ukraine ruinée et épuisée, le gouvernement est fortement convaincu que la nation ukrainienne rassemblera toutes ses forces créatrices et toute son énergie pour atteindre par le travail infatigable et par une lutte décisive, à l'honneur et au bien-être de notre patrie.

Les luttes sanglantes et sans exemple de l'héroïque armée ukrainienne, la noble mort des meilleurs de ses fils, la mer de larmes et de sang versés pendant les quatre ans qu'a duré la lutte pour la liberté, in-

posent à tous les citoyens le devoir et exigent un travail extraordinaire pour le bien et l'honneur de tous les habitants de notre République.

Dans ce moment solennel, historique et décisif, où tout le monde civilisé suit des yeux nos efforts héroïques, le gouvernement fait appel à tous les fidèles enfants de la Patrie pour qu'ils se rangent à ses côtés et luttent indaigablement et avec acharnement pour la liberté de l'Ukraine indépendante. 1918. Mai

Président du Conseil des Ministres
Vatcheslav Prokopenitch.

Vice-Président du Conseil et Ministre de la Justice
André Livitchky.

Ministre des Affaires Étrangères
André Nivinsky.

Ministre de l'Intérieur
Alexandre Spilimovsky.

Ministre de la Guerre
Vladimir Solsky, colonel d'État Major.

Ministre de l'Agriculture
Ivan Wazypa.

Ministre des Finances par intérim
Apollinaire Marchinsky.

Ministre du Commerce et de l'Industrie
Eugène Archipenko.

Ministre des Voies et des Communications
Sergé Tivouchenko.

Ministre de l'Instruction Publique par intérim
Pierre Khulodsky.

Ministre des Postes et Télégraphes
Mikhaïl Kouznetsov.

Ministre de Santé Publique
Stanislav Stemporsky.

Ministre du Travail
Joseph Bazpalko.

Ministre des Cultes
Ivan Oshyenko.

Ministre des affaires juives
Piotr Kravtch.

